

УКРАЇНА

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 51 (1301) ♦ Вісторон, 19 березня 1996 року ♦ Ціна договірна

Рішення Держдуми Росії визнати недійсною денонсацію Договору про утворення СРСР не має ніяких юридичних наслідків для України

Про це заявив Голова Верховної Ради України Олександр Мороз під час перебування у Білій Церкві з робочою поїздкою. Україна, зазначив він, не є під юрисдикцією Держдуми РФ. І принцип ієрархії — її внутрішній справ.

Україна, підкреслив Олександр Мороз, керується результатами Всеукраїнського референдуму, проведеного в країні 1 грудня 1991 року, коли за незалежність своєї країни висловилося більш як 91 відсоток населення України. Цей результат, на думку глави Українського парламенту, є свідченням того, що Україна була, є і залишатиметься незалежною державою.

Матеріал про перебування О. Мороза у Білій Церкві читайте на 2-й стор.

ЗАЯВА МЗС УКРАЇНИ з приводу ухвалення Постанови Державної Думи РФ «Про поглиблення інтеграції народів, що об'єднувалися в Союз РСР, та відміну Постанови Верховної Ради РРФСР від 12 грудня 1991 року»

15 березня 1996 року Державна Дума Російської Федерації ухвалила Постанову «Про поглиблення інтеграції народів, що об'єднувалися в Союз РСР, та відміну Постанови Верховної Ради РРФСР від 12 грудня 1991 року». Згідною Постановою ВР РРФСР від 12.12.91 р. був денонсований Договір про створення СРСР.

У зв'язку з цим Міністерство закордонних справ України унімововане заявити таке.

(Засвідчення на 3-й стор.)

Коментар нашого кореспондента з цього приводу читайте на 4-й стор.

Тем для розмов більш ніж досить

Сьогодні Київ очікує на прибуття державного секретаря США Уоррена Крістофера. Під час одностороннього візиту гість зустрітиметься з Президентом Леонідом Кучмою, Головою Верховної Ради Олександром Морозом, Прем'єр-міністром Євгеном Морозом та міністром закордонних справ Геннадієм Улюєвим.

Заплановано обговорити традиційні проблеми нашої співробітництва: військові та економічні. Уоррен Крістофер ще раз нагадає про українсько-американсько-російські домовленості щодо вивезення з України ядерної зброї. Також мова піде про економічний підтримку наших реформ.

(Засвідчення на 4-й стор.)

Протилежні думки

Рішення Держдуми Росії про денонсацію Біловезької угоди викликало плівчення громадської активності у Чернівці. У Національному домі для інженерів Народно-демократичної партії зібрався лісовий патріот громадських організацій. Якщо комуністи та члени ВКП (б) вважали це «долосне рішення», то точка зору промовців від НДП, асоційованих правників, КУНУ, УКРП була протилежною: перелідилований фарс російських лівих показав іще справжнє лице.

Про що домовлятимуться уряди?

Завтра в Москві відбудеться перше засідання змішаної українсько-російської міжурядової комісії із співробітництва на чолі з прем'єр-міністрами двох країн, повідомляє Інтерфакс-Україна.

Одним з напрямів роботи комісії буде підготовка до наступного візиту в Україну Президента Російської Федерації Бориса Єльцина. До порядку денного засідання введено великий блок економічних питань, про стан виконання Сочинських домовленостей щодо розподілу Чорноморського флоту, а також обговорення проекту міжурядової угоди про торгово-економічне співробітництво на 1996 рік. Комісія обговорить, зокрема, проблему поставок електроенергії, розподілу валютних коштів фізичних і юридичних осіб України на рахунок Зовнішньоекономічного банку СРСР, хід виконання міжурядової угоди про реалізацію режиму вільної торгівлі. Передбачається обговорення організаційних питань роботи комісії, зокрема регламенту.

Знак бідн: новінь ... Хорол — річка не та

Та й славний Миргород тепер не той — місто-курорт готується до всесвітньої павлоку. Тут добре пам'ятають повінь 1980 року, коли вода підтопила понад 900 будинків, а десятки вулицями можна було пробиратися лише скориставшись човном.

(Засвідчення на 2-й стор.)



3 года
є продукт



непротівлення
сторін

Один із варіантів такого рішення в матеріалі «Вичитися компромісу» на 11-й стор.

ГОЛОС УКРАЇНИ

19 березня 1996 року. № 51 (1301)

АВІЗІННИЙ ТАМ

Роздуми над проектом Концепції державної регіональної економічної політики

Я ТРИМАЮ в руках проект Концепції державної регіональної економічної політики, третій який документ за цим напрямком. Кілька слів про його створення. Відомо, що після шостого доповіді Президента, присвяченої питанням економіки та розвитку Волинської Радної України 4 квітня 1995 р., Кабінетом міністрів було розроблено план першочергових заходів щодо реалізації його положень. Висловив і цього, Миколайко вказав на необхідність і відомості, місцевими органами державної виконавчої влади, науковими установами то й. розробити даний проект.

Ного було схвалено президією Кабінету міністрів 5 жовтня 1995 р., розглянуто адміністративною Президією, яка дала свої зауваження. Нині проект Концепції офіційно передаю до Верховної Ради.

Запитання без відповідей

Як оцінювати повну цього документа? З одного боку, позитивно, бо йдеться про одну з перших спроб побудувати концептуальну основу управління соціально-економічним розвитком територій. Аж ще кілька років тому в Україні взагалі не казали про класну регіональну політику — все зважалося в «прокрусте ложе» колосного союзного територіального поділу праці.

Надто критично диспропорції у розвитку промислових сил окремих регіонів України, колосальні відмінності в рівнях соціально-економічного розвитку цих самих регіонів, надто різноманітне використання ресурсів потенціал територій і т.д. Тому такі документи просто потрібні зараз, і в цьому їх позитивне значення.

З другого боку, розроблений проект концепції, з точки зору його змісту, врахування інтересів різних суб'єктів регіональної політики, починаючи з механізмів реалізації цієї політики, не може не викликати критичних зауважень. По суті, в ньому не враховано ті наукові розробки з даної проблеми, що їх було опубліковано останнім часом, та пропонують, що їх розглядали у Верховній Раді. Не загальною і досвід соціально-економічного розвитку території за останні роки.

Я не випадаю на одному початку статті зупинився на передісторії створення даного документа. Надто вже прозоро відомо соціальне замовлення розробки проекту концепції з боку вищої виконавчої влади.

І це відштовпує, передусім, уже в самій назві документа.

Ось часом, на моє глибоке переконання, мова має йти не про Концепцію державної регіональної економічної політики в Україні.

Крім того, чому не можна справу назвати: у даному разі наважся якраз відігравати певну роль. І ось чому.

Державна регіональна економічна політика, тобто економічна політика держави щодо регіонів, є лише складовою тієї регіональної соціально-економічної політики, що має проводитися в Україні.

Існуюче неодмінно складовою має бути власна соціально-економічна політика регіонів у реалізації тих чи тих місцевих цілей і завдань. Крім того, ніяк не можна обмежувати справу лише економічними аспектами регіональної політики. Мова

має йти саме про соціально-економічну політику, зважаючи як на найважчу ситуацію з розв'язання соціальних проблем в Україні, так і на неопоритність, безперспективність розв'язання економічних питань, узятих за самоціль.

Проте, з усього видно, та сама назва проекту концепції з'явилася не випадково. Воно, як і зміст проекту, відображає те, чому саме центральній владі на щодня місцевій, що останнім часом цілком чітко простежується. Аж, по суті, зараз під прикриттям ринкової території, розвитку саморегулювання, де багато які права, раніше делеговані місцевим органам влади. Не випадково в народі регіональні органи державної виконавчої влади називають «напівпримісниками», враховуючи односпрямований характер їх взаємодії з центром («піл козирок»).

Не краші справи і з місцевими органами державної виконавчої влади. Ситуація особливо гіршилася після опублікування 6 січня 1996 року Указу Президента «Про делегування повноважень державної виконавчої влади головам і очолюваним ними виконавчим комітетам сільських, селищних та міських Рад». Тепер голова без виконання може прийняти рішення, які раніше без цього схвалення цього органу приймати не міг. Мало того, голів і виконкомів введено з позитивної виборчої комісії Рад вищих рівнів. Вони зараз підвізані Президенту. Кабінету міністрів та глані держадміністративної вищої рівня. А оскільки Президент призначає всіх глав держадміністрацій, безсумнісно впливає на формування та діяльність Кабінету міністрів, то в його руках зосереджується вся виконавча влада в державі, в тому числі й місцеві органи самоврядування.

Одне слово, одержавлення влади. Її централізація досягла найвищих меж. Але ж саме добре відомо: там, де заборонено саморегулювання, починається авторитаризм.

Це дуже чітко простежується і в проекті Концепції державної регіональної економічної політики, що розглядається. Перечитавши цей проект не один раз, я так і не побачив, у чому ж полягає власна політика регіонів у розв'язанні соціально-економічних питань. Як цілі, завдання і напрями, надрішні, механізми реалізації? Загальні розмови (що, до речі, ведуться ще не один рік) про необхідність поділу повноважень відповідальності та фінансово-економічної підтримки між загальнодержавними, територіальними й місцевими

рівнями управління ніяк не дають відповісти на ці запитання. Оскільки ж мірою що стосується й не один раз повторюваних загальних і пустих міркувань про необхідність структурної перебудови регіональних народногосподарських комплексів, ефективного використання природно-ресурсного та науково-технічного потенціалів територій, розвитку прикордонної та міжрегіонального співробітництва і т.д.

Хто конкретно здійснюватиме ці глибокі перетворення? На які законодавчі основи? Навряд, за мій розум, ніхто здійснюватиме ці надто дорогі заходи і як у подальшому розподілятимуть доходи від їх реалізації? І звідси ці запитання залишаються без відповідей.

3 ким мати справу регіонам?

Щоправда, судячи з самого духу проекту Концепції, можна знайти відповіді. Всім чим займатиметься Центр. Аж регіонам відводять роль простих статистів та моніторів виконання, а не виходять, що проект Концепції відтворює аж ніяк не найкращі характерні риси соціального територіального поділу праці хочуть того розробники проекту чи ні.

Щоб це поставити з головою на ноги, мало, проте, визнати, що державна регіональна економічна політика означає лише скасування державної регіональної соціально-економічної політики України (хоча й це мало б істотне значення). Треба цілком поновити підхід до цілої низки давніх моментів, що становлять «стаціонарний хрест» Концепції регіональної соціально-економічної політики України.

Передусім, про об'єкт і суб'єкт такої політики.

Об'єктом має бути управління «соціально-економічними процесами в регіонах», а не управління «економічними засадами як центром, так і регіональними органами влади всіх видів і рівнів (але ні в якому разі не безліч «територіальних утворень», що їх розглядають як побіжні об'єкти в поданому проекті Концепції).

А щодо суб'єктів, то ними, напевно, мають бути визнані самі території, тобто регіони, а не якісь там управлінські структури в особі органів державної виконавчої влади та ін. про яких йдеться в проекті, що розглядається. І якщо самі території визнати за основних носіїв нової регіональної соціально-економічної

політики, то це не тільки передає їм істотну частину великих і нерівних німось «об'єктів» у самостійній та ініціативній одиниці, а й вимагає з них більше, посилає відповідальність перед Президентом, Верховною Радою і Кабінетом міністрів за рішення, що їх приймають і реалізують. Ось, власне, з ким реально повинні мати справу регіони під час розроблення та реалізації законодавчих і нормативних актів, що їх стосуються (а не з абстрактними органами державної виконавчої влади).

Права, щоб усе це здійснити, потрібна Конституція, в якій було б закріплено новий статус території.

Конституційний договір, на який ніким документом не є. Бо це навіть не закон — така угода не передає чималий юридичний Конституції України, ні знімає існуючі законодавчі перешкоди, вона має, скоріш за все, політичне, а не серйозне правове забарвлення. Якщо припустити, що у якогось регіону виникнуть суперечності з Центром (а це нормально, являється), то під час розв'язання такої суперечності цивілізованим шляхом, у судовому порядку, жодна інстанція, а не Центр, Конституція чи суд (який у нас поки що, на жаль, не діє) не могла б скористатися вказаним вище документом. Ось чому, найкращим, найновішим підходом до Конституційного договору як до угоди з основ регіонального розробки (що саме й роблять розробники проекту).

Щоправда, звалили тому, що Президент, як вищий керівник держадміністрацій усіх рівнів, створюється ілюзія, що таких суперечностей узагалі немає. Одне слово, за цим широко відомо: принцип, на якому Конституція — немає і реальних суперечностей між Центром і регіонами. Звідси не слід шукати й цивілізованих форм розв'язання цих суперечностей, а лише шукати, як урядом пан — пан усе розуважить.

Боюсь, що така ситуація лише сприяє тому, що давні регіональні «бляхи» тільки загортаються в глибину.

Отаким ланцюгом проблем виявляється під час розв'язання, здавалося б, банальної питання: що є «суб'єкт» регіональної соціально-економічної політики?

Але й це ще далеко не все. Немає ніякої філософії та визначення у цьому разі регіональної соціально-економічної політики і кошти для досягнення цих цілей.

У тому проекті концепції, що я бачу перед собою, дуже багато сказано про істотну відмінність між проголошуваними там принципами, основними напрямками, цілями й завданнями регіональної політики. По-перше, кому потрібне таке багатослів'я? До того ж основане на дублюванні? З одного місяця проекту і це було буквально «коучувати» шляхом беззастережної заперечення, розроблення та реалізації державних програм соціально-економічного розвитку регіонів і т.д. Ну скільки

ми можна казати про одне й те саме, тікати різніми шляхами і під різними «висівками»: то «цілі», то «напрями», то «завдання»...

А, по-друге, треба справді визначити, чи існують (але справжні) цілі регіональної соціально-економічної політики, до яких би я, передусім, відніс: забезпечення належних умов життєдіяльності населення різних регіонів; досягнення ефективного використання ресурсного й науково-технічного потенціалу кожного регіону; раціональне використання природних ресурсів і природних можливостей. Решта в регіональній політиці так чи інакше пов'язана з розв'язання цих глобальних цілей.

Чи працюватиме концепція без механізмів?

Істотним недоліком проекту концепції є те, що численні моменти, які стосуються механізмів реалізації цілей регіональної політики, засоби їх здійснення, не розробляються знову ж таки під різними «висівками» (то засади, то напрями, то завдання) до цілових функцій тієї самої політики, вписані додатково до проекту. Якби ж це можна сказати, було б ласкаві, до чого слід всьотак віднести досягнення збалансованості економічного та соціального розвитку відповідних територій; здійснення роздержавлення і приватизації, земельної реформи; ефективне розпорядження комунальною власністю; поглиблення міжрегіонального співробітництва; розвиток підприємництва та ринкової інфраструктури; формування вільних економічних зон тощо? Показати, як саме ці механізми реалізації регіональної соціально-економічної політики. Тим часом, усе це безсистемно «розкидане» по всьому тексту проекту концепції.

Найкраще, що коли в даному проекті йдеться всьотак про механізми реалізації регіональної політики, то до них задовольнює усе, що раніше вмісталося до цілових функцій регіональної політики. Ми знову зустрічаємося з вільними економічними зонами, міжрегіональним співробітництвом, стимулюванням підприємництва, впровадженням нових виробничих відносин тощо.

Та якщо щіткі розмітати, а механізми це і є, то можна сказати, виходить порочне коло, незрозуміло, за що борються і, що не менш важливо, якими засобами. До чого ж, самі механізми реалізації (яким, так само, як і цілі) часто формулюються у майбутньому часі: «здійснюватимуться», «розроблятимуться», «використовуватимуться» тощо. Іншаке кажучи, на сьогодні ці механізми нічого не мають — їх ще треба розробити, а тим використувати. Тим часом, як кажуть у нас в Одесі, ці механізми поргнати були ще вчора...

Мені здається, що механізми реалізації регіональної соціально-економічної політики можна й навіть повинні описувати, хоча б дуже лаконічно, але дуже містко і змістовно. Передусім: розвиток нових виробни-

1. Петро та Іван

Ще довго «являвся» за беидерівцями по волинських лісах і болотах Іван, але останнього з них спіймати так і не вдалося, бо свм потрапив у партизанську засідку і ледь утік живим від куль. «Світає майбутнє» так і залишилось у нездійснених мріях Івана, котрий нв мізерну

2. «Лестручки»...

Чекісти добре вміли добирати собі «кадри» для брудної роботи. Вхід ішли шапитаж, погрози, обман, на операціях із засилання своїх агентів в націоналістичне підпілля використовували багатогодові комбінації

3. Бо ненависть —
безплідна...

... Воїни стояли за німками кров'ю один від одного і потрібно було щось сказати. Не витримав Іван і вимовив: «Так ти живий, а я думаю, що тебе в таборах доконали». Скинів Петро: «Не докажешся моєї смерті, сам скоріш впаднеш на небеса!» «Жаль, що я тоді тебе не прихопнував», — пробурмотів Іван. «Душкуні!» — зосміючись, відповів Петро. Іван різно повернувся і пішов геть.

Я знаю, що до смерті вони не приречені, бо така була нещаслива доля. Та судити їх може лише Господь, Бог.

Волинська область,
смі Ратне.

[illegible]

Василь ПОРТЯК
Спілки кінематографістів
України

ВЧИТИСЯ КОМПРОМІСУ

19 березня 1996 року. № 51 (1301)

Наука

Кому потрібні винаходи, або Знову відкриття для закордон?

НЕЩОДАВНО Київське відомство інженерно-технічної інформатики ім. Є.Патона про електроніку, які виробили методику підготовки фахівців з модернізації техніки спеціального призначення. Проте не всі знають, що ця проблема значно раніше розглядалася науковцями Хмельницького технологічного університету Поділля.

Ще 1994 року з Подільського наукового фізико-технологічного центру було направлено до Мінішпрому України пропозиції щодо впровадження у машинобудівну галузь досягнень нової технології підвищення міцності сталі, чаууну, твердих сплавів. Відкриття подільських вчених під орудою доктора технічних наук Вітаана Каланау і доцента магістра у сфері широкого вивчення на принципово нових фізичних і математичних розрахунках. До слова, на Заході цей процес базується на використанні шкідливих для здоров'я компонентів, у тому числі азоту.

Хмельницький технологічний заміщення металів уже нині можна було б застосовувати в авіабудівній, машинобудівній, дерезобудівній, і інших галузях народного господарства. До речі, центр, очолюваний Гіорге Пастухом, одержав чимало пропозицій для придбання патентів, устаткування. На сьогоднішній день Пастух говорить проєктор з питань науки технологічного університету Поділля Вітаану Калану, — наш новітній технологічний центр усього широким застосування. Свої пропозиції з впровадження іонних технологій підвищення стійкості матеріалів ми надіслали до Мініуру, Мінішпрому, Кабінету Міністрів України. Та, на превеликий жаль, згодом ініціативи реалізувати. Тому наш центр виконує поки що діючі замовлення регіональних підприємств. Однак історія неослабного доводила, що життєво важливих спільнотівців повертають на Батьківщину через впровадження їх за кордоном. Але тоді ми вже пакуємо за кордон, і згодом ми забуваємо, чия саме ідея нашого народу.

Михайло ВАСИЛАШКО.
Хмельницький.

Спорт

НА БАЛУ В КАТЕРИНИ

Протягом двох днів у київському Палаці спорту проходив ІV міжнародний турнір з художньої гімнастики, привабливий творчий діалог між видатного українського тренера та головної провідниці національної федерації цього виду спорту Албини Дерюгіної. До речі, в суботу учасниця, тренери, судді галицької принцеси Лідії Альбіни Миколаїди з днем народження. А головний напарник Лідії збірної Каті Серєбрянської, яка англійці всі призи змагали.

Абсолютна чемпіонка світу з Серєбрянської була найкращою у багатоборстві. По два рази вона конювала двана виправи з

м'ячем, стрічкою, екалюкою та булавами (разом вісім виступів) і сім разів отримувала найвищу бал — 10!

Із Серєбрянської українська зірка і другого дня, коли розігрувалися призи в окремих видах спорту. Чарівна Катруся була першою. Що ж, так як й усіх інших і в останній день змагань.

У багатоборстві сідлом за Серєбрянської була Тетяна Огірсько (Білорусія), Тетяна Попова (Україна, Київ) та Крістіна Орока (Німеччина). А всього на поміст палацу виходили гімнастки з 20 країн.

— Принаймні до 2000 року «Україна-Холдинг

Ліанга» підтримує матеріально українську художню гімнастику, — сказав представник компанії Валасіада Роузом.

Вір з майбутня Україна збудує улюбленого в нас виду спорту, а також підтримує про підготовку покоління прилежне має підставати своїми чомочі вчати під п'єстали з чарівними граціями.

Турнір проїжджав на дуже високому рівні і, безумовно, сприяв атлетичній насити держави.

Головна заснула в цьому його директорки Ірини Дерюгіної.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

Зоурир палац тяганину

ПІСЛЯ довголітньої «спадщини» прокинулася довня і суперечка між Музеєм історії Києва та Верховним судом України. Причина конфлікту — знаменитий Клоасський палац, збудований 1744 року до приїзду в Київ царя Єлизавети Петрівни, де 1982 року було відкрито експозицію музею.

А три роки тому Верховний суд України став доматися цього приміщення, аби створити «Палац правосуддя», в якому розмістився б Конституційний, Вищий Арбітражний, Верховний суд України. 1994 року вже було підготовлено розпорядження за підписом виконавця обов'язків Прем'єр-міністра України Ю.Завгальського, який було передано в редакції творчому правознавцю приміщення по вулиці П.Орханка, 8. Але громадське обурення перепинило ці плани, і 31 серпня 1994 року Президент України Леонід Кучма видав розпорядження відомити в передачу будівлі.

Нині голова Верховного суду України В.Бойко в листі до Президента України відкликає запропоновані Київською міською державним історико-археологічним музеєм історико-археологічні саме на Клоасському палаці. І його мотивація згадана: виші судової органу держави необхідно розмістити на одній території, в садиному комплексі, який гарантує б малому числу печу діяльність правосуддя. А саме

відколи Верховному суду було надано додаткове службове приміщення у приміщенні по вулиці П.Орханка, 8, де носі зазначили центральну лабораторію «Північногеологія» та державне геологічне підприємство «Геопрогноз», виникли чималі складності в безпечному доступі до частини будинку судів, садів, підземних для розгляду справ, а також судової історії в музеї. 31 серпня бок директор Музею історії Києва Тамара Хоменко перекупила на прес-конференції, що переселення музею означало б фактично його закриття. А саме унікальну експозицію, що охоплює історію понад 200 тисяч експонатів, створених відповідно до інтер'єру кожного залу. Та й іде вважали в сьогоднішній матеріальній скруті кошти на обладнання нових приміщень? Знизили ціну за оренду нових творчих спільнот, громадськості столиці до Президента й уряду з проханням зберегти музей. Його керівництво підтримало й міська влада.

Сьогоднішня ситуація в Україні. Завдання спільнотівців, що коштує тягання напружити зрушити з мертвої точки, не постраждає ніхто.

Ольга ГАСЮК.

Подія півстолітньої давнини

СТАЄ правдолюбство в Закарпатті, і особливо на Хустщині, відзначають в серпній березня чергову річницю проголошення державної незалежності Закарпатської України.

Наша історія

За умов післявоєнної розколу Чехословаччини, внаслідок окупації підлеглих районів Закарпаття наприкінці 1938 і на початку 1939 року в стародавньому Хусті, розгорнулася бурхлива діяльність крайового автономного уряду під проводом прем'єра Августина Волюшина. Вся його діяльність за мненн як п'ятирічний період була спрямована на відбудову незалежної Закарпатської української держави.

Незважаючи на протистояння сил у довісній Європі, автономний уряд і українські політичні організації Закарпаття здійснювали рішучий поступ до державності. Однак зовнішнє проголошення незалежності Асржава стала жертвою устурсько-фашистського режиму. 15 березня 1939 року під турків гармат мадлярських військ, що наступали, відбулося й останнє сесійне засідання Собору Карпатської України — всенародно обраного парламенту краю, у складі 32 посолів. Своїм останнім актом проголошення незалежності Карпатської України, прийняв Конституційний закон щодо державної автономії, мови, правління, мови, символіки і образ президентства незалежної республіки доктора Августина Волюшина.

Фашистська Європа почала наступати на незалежну мову держави. Карпатські члени стали в рішучий супротив мілітаристській авалі. На полі бою і від жорстоких тортур зати-

нувало декілька тисяч молодих захисників.

Поворотом до історичної пам'яті про подію півстолітньої давності було започатковано Народним рухом. Було проведено ряд науково-практичних конференцій, урочистих мітингів, споруджено тимчасові меморіали на честь братських могилок солдатів та на Красному полі під Хустом, де прохолодів рубіж оборони. На приміщенні Комісії Хустської гімназії, де відбувалися історичні засідання Союзу, а також на помешканні президента А.Волюшина, встановлено меморіальні дошки. Минулого року прийняли рішення про спорудження в Хусті пам'ятника всім полеглим за незалежність.

Безсумнісно, доля республіки була трагічною. Але короткочасний палах Карпатської України залишив свій вплив на український історичний розвиток.

Олег МЕЛЬНИК.
Хуст.

Київ

Протоколи судових засідань

Вийшли друком у видавництві «Юриком». А у Верховному Суді України відбулися презентації цих двох книг. Одна узагальнює практичні роботи найвищого судового органу нашої держави, інша — районних і обласних судів.

Вони слугуватимуть не тільки навчальним посібником для суддів і студентів правничих факультетів і вузів, але й стануть у пригоді громадянам України, — відзначив голова Верховного Суду Віталій Бойко, представляючи своїм видавництвом. Побічним ефектом сприятимуть формуванню України як правової демократичної держави.

Іхня поява відбулася завдяки співпраці членів Верховного Суду і видавничої фірми «Юриком». Як зазначив головний редактор «Юридичного вісника України» Віктор Ковальський, видавництво і надалі практикуватиме надання подібної літератури.

У Центральному парку — «агенти-007»

Соціальна служба для молоді Київської держадміністрації та Спілка дитячих та юнацьких організацій провели на території Центрального парку столичної асхолюючому тру «Агент-007» для учнів середніх шкіл та інтернатів, їх батьків та друзів. «Агенти» демонстрували свої навички з фотоспів, журналістики, радіоспів, кулінарії, картографії та спортивного орієнтування.

Вінниця

Аварія на Дністрі

На очевидних спорудках у селі Пекіянівка Ямпільського району утворилися кавалізійські колектори. Через три трицини на поверхню атектало чимало нечистот. На дещо, вони не потрапили у Дністер — пошкодження сталося на відстані 600 метрів від берега. Причина аварії, котру здалось ліквідувати протягом доби, — аномалія кавалізійських труб, що експлуатуються більш як 20 років. Оскільки очінені споруди належать сусідній Молдові, на думку спеціалістів з управління екологічної безпеки Вінницької області, питання про їх закриття, що уже неодноразово порушувалося, без втручання Києва не вирішити.

Кіровоград

І головам повчитися не зайве

Новий навчальний рік розпочався в центрі підвищення кваліфікації працівників органів влади й управління області. За півроку тут прокодитимуть перепідготовку більш як 800 чоловік: голови міських Рад, районних та обласних радянських, їхні колеги з селищних і сільських Рад, а також секретарі виконкомів. Першими сіли на парті голови Рад Долинського, Новогородніського та Новоархangelського районів.

Виставки

Вернісаж застрягнених геніїв

Виставка робіт молодих художників — нових членів молодіжних об'єднань при обласній організації Спілки художників України — пройшла відкрившись у художньому салоні, Вернісаж на тему кохання, весни, вчорашнього, щодня, кохання, молодіжної тоски. Символічно, що виставка мала вигляд саме на березі, коли ще прокладається, тягнеться до сонця, росте. Тому замість титла й мисла Олена Олів'єр, Орієн Леушова, Валентина та Вікторія Ірландія, Ірина та Олександр Дієвські, Олена Гордієвська, Едуард Страндін. Можливо, але завтра їх визнають геніями.

Григорій ГРИНЬ.

Полтавська область.

Дитяча картинна галерея — поки що мрія

Одруку в кількох виставкових залах Чернівецького відкрито виставку творчості юних митців — учнів художніх шкіл. Зроблено це під егідою обласного управління культури. Не конкурс було подано велику кількість талановитих робіт. Бачити виставку й заповнювати палату — жальності та графічної творчості, скульптури, майонка, гончарство, вишивки, лозоплетіння, ітареї.

Діти звернулися до керівництва області з проханням надати їм приміщення для картинної галереї. І це було б справді чудом: адже творчість багатьох митців мала великий резонанс на міжнародному рівні, а у Чернівцях їх немає змоги побачити.

Василь БАБУХ.

Чернівці.



На знімку: зоря українського спорту Катерина Серєбрянська сіла за м'ягким. Фото Олександр КЛИМЕНКА.

РЕАЛИЗУЕТ СО СКЛАДА В ХАРЬКОВЕ

тел./факс /0572/ 432-827
тел./0572/ 381-655, 476-894

АВТОИНВЕСТСТРОЙ

 UAZ 31512 31514/ПРОТОВАР 3909/ФЕРМЕР 3303/330318/ТЕНТ 3952/САНИТАРНЫЙ 2206/МИКРОАВТОБУС	 VAZ 21043, 21053 2106, 21061 2107, 21083 21093, 21099 21213 "ТАЙГА"	 KIA 3102/ЛЮКС 31022/УНИВЕР 31023/САНИТАРНЫЙ 31029-51, 31029	 AZLK 2141 23352 /ПИКАП	 GAZ 2715/ГРУЗОВОЙ 27151/ПИКАП 27156/ГРУЗОПАССАЖИРСКИЙ 21251/КОМБИ 4112 H3	 RAZ 1102 "ТАВРИЯ" 1105/5 ДВЕРЕЙ
--	--	---	---	--	---

ЗА БЕЗНАЛИЧНЫЕ КАРБОВАНЦЫ

 33021/ГАЗЕЛЬ 3309/ГР.ТРАНСПОРТ 4509/САМОСВАЛ, ДИЗЕЛЬ	 22038/ПАСАЖИРСКИЙ 22038-02/ЛЮКС 2915-02/СКОРАЯ ПОМОЩЬ 2914-01/РЕАНИМАЦИЯ	 3311/ГРУЗОПАССАЖИРСКИЙ 33111/ГРУЗОВОЙ 2920/МОТОТЕРМИЧЕСКИЙ 2925/МИЛИЦИЯ/ПОЖАРНЫЙ
---	--	--

НОВЫЕ АВТОМОБИЛИ ПО ВОПРОСАМ БАРТЕРА ОБРАЩАТЬСЯ ПО ТЕЛЕФОНУ: /0572/14-00-14

КРОВЛЯ, КОТОРОЙ НЕТ РАВНЫХ!



- красивое железо ("металлоплекс") "МАУ" - Финляндия
- битумный гон "SLOTEX" - США
- рулонная кровельная материалы "GENERAL MINERAL" - Италия
- в ТАКЖЕ:
 - водосточные системы особой прочности "PLASTMO" - Дания
 - теплоизоляционные материалы "КОСМОС" - Дания
 - материалы для облицовки фасадов зданий "сиддин" - США
 - пластиковые окна и двери из ПВХ ("евроокна")

Осуществляем проектирование-строительство, демонтажные и монтажные работы с использованием прилагаемых материалов.

Наш адрес: г. Киев, ул. Павлова, 29
Тел. (044) 274-1761, факс (044) 274-7983
Представительство: Киевское (043) 238-184
Киево-Франковск (0432) 42180

ПРОМКОМПЛЕКТ ПРЕДЛАГАЕТ:

- задвижки всех типов;
- трубопроводная и запорная арматура;
- фасонки чугунная, фитинги;
- газосварочное оборудование, АДД 4004;
- водопроводные трубы;
- сантехника, санфаянс;
- любые виды монтажно-строительных работ.

ОПТОМ

(044) 432-76-82 ВСЕГДА В НА СКЛАДЕ В КИЕВЕ
(044) 452-10-48 ПО СРЕДНЕЗАВОДСКИМ ЦЕНАМ

Официальное представительство
Сурдмасского
Чугунного завода

СП "Крониф-Киев"
Реализует

ТРУБЫ И ФАСОННЫЕ ЧАСТИ
ЧК-50
ЧК-100
ЧК-150

Губная система скиндр!
Формируем поток заказов на 1996 год.

В Киеве: (044) 474-56-09,
474-7207, 474-50-90
В Херсоне: (0552) 53-13-33

14-16 мая 1996 г. МХМашпром
Украины совместно с
заинтересованными организациями
проводит международный научно-технический семинар-выставку
«Проблемы и направления
развития утилизации обычных
взрывчатых веществ».

Оргкомитет семинара-выставки
приглашает к участию украинские
и зарубежные организации.

Оргкомитет размещен по адресу:
254080, Украина, Киев,
ул. Фрунзе, 19/21,
ОАО УкрНИИПАТ
Справки по телефону:
(044) 417-32-33, 417-25-41.

Мост
СОВМЕСТНОЕ
ПРЕДПРИЯТИЕ
АМЕРИКАНСКОЕ
ПРЕДПРИЯТИЕ

ПРЕДСТАВЛЯЕТ КОЛЛЕКЦИЮ ОББИВОЧНЫХ
ТАКЖЕ НА ФУНТИМЕСКОЙ И
ТЕКСТИЛЬНОЙ ОСНОВЕ
А ТАКЖЕ ДУСПАЛЬНЫЕ КРОВАТИ

- Более 550 расцветок
- Широкий спектр применения
- Реализация со склада в Киеве
- Дилером предоставляется скидка

*Эти материалы
идеальны для оббивки
машин, мебели, обивочных
корпусов мебели...*

Украина, г. Киев, Оболонский просп., 26. Тел.: (044) 295-3140; 414-0955

Поршневая группа
(гильза, поршень, палец,
кольца, вкладыши, прокладки)

ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ...
КамАЗ, МАЗ, КраЗ, ГАЗ-53, ЗИЛ-130,
ИКАРУС, УАЗ, ГАЗ-24, Москвич-412, ВАЗ,
ЗАЗ, ГАЗ-31

...И СЕЛЬХОЗТЕХНИКИ
М-150, МТЗ-80, -82, ДТ-75, "Кировец", "Донец",
"Спидо", "Колос", для двигателей
240, А-41, ОМ, СМ-14, -16, -20, -22, -31, 60

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ГАЗ-53: коленвал,
диск сцепления ведомый, корзина
сцепления, распредел.

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ КамАЗ:
выходной подшипник.

**Полусферические пары,
распылители, форсунки
для МАЗ, СуперМАЗ, КамАЗ,
КраЗ, Т-150.**

Оформление и отгрузка за 10 минут!
КНП "ЗБО" Киев, ул. Улитина, 43
(Салютинский)

Тел. (044) 452-1215, 450-9185 (с 9.00 до 17.00)

ПКН МОБИЛЬНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ
NOKIA 350, 250, 720

аксессуары, гарантия, сервис
Вызов коммерческого эксперта в офис.

Киев, Соляновский пл. 2, к. 701
Тел.: (044) 244-0935, 240-4791

NOKIA
CONNECTED PEOPLE

Соединяя людей!

**ОТЛИЧНЫЙ РАЗМЕР -
СООТВЕТСТВУЮЩАЯ
ЦЕНА!**

AUTO TRADING

ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ АВТОМОБИЛИ ВАЗ, АЗЛК, ГАЗ, ПАЗ, УАЗ, РАФ, ЛЕХОВЫЕ
ПО ПРИЕМЛЕМЫМ ЦЕНАМ У НАС! Тел.: 221-6722, 221-6723, ФАКС: 221-6630

**ОТЛИЧНЫЙ РАЗМЕР -
СООТВЕТСТВУЮЩАЯ
ЦЕНА!**

AUTO TRADING

ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ АВТОМОБИЛИ ВАЗ, АЗЛК, ГАЗ, ПАЗ, УАЗ, РАФ, ЛЕХОВЫЕ
ПО ПРИЕМЛЕМЫМ ЦЕНАМ У НАС! Тел.: 221-6722, 221-6723, ФАКС: 221-6630

Приклад для євреїв та українців

1946 року Колумбійський університет видав книгу «Росія, Україна і Америка»

після виграну процесу на деяких члених перекладах до Петербургу. Революційного 1917 року А.Марголіна повернувся в Україну і був призначений спочатку членом Генеральної Суду, а в уряді В.Хмельницького — заступником міністра закордонних справ. Зокрема, Марголін відіграв роль у французьких та британських урядах, а також брав участь у переговорах між Україною, Білорусією, урядом Лому та Кубані про їхнє співробітництво після розпаду Російської імперії.

Після громадянської війни А.Марголін — в еміграції. Спочатку жив у Німеччині, а потім переїхав до США, де читав лекції у Пенсильванському та Нью-Йоркському університетах, практикував як адвокат в штаті Массачусетс та Вашингтоні.

Багато хто в діаспорі вважав А.Марголіна неофіційним представником України у Вашингтоні, де він розгортав активну діяльність з метою розв'язати міф та фальшиві легенди про те, що в Україні завжди, мовляв, склалася до антиєврейської і що євреї, мовляв, допомагали російським більшовикам пригнічувати Україну. Марголін був переконаний, що і російські, і українські, і єврейські народи мають всі підстави для плідного співробітництва і що заважають цьому великодержавні шовінізм та імперіалізм.

Дослідницькі праці А.Марголіна присвячені політології, а також теорії права. Цікавою є його книга «Україна і політика Антанті», видана російською та англійською мовами. Діяльність А.Марголіна в часи Центральної Ради не є чимось винятковим. До складу тодішнього уряду єврейських входили міністр єврейських справ В.Лізький, міністр польських справ М.Мішенін та міністр єврейських справ Д.Одинець.

Олег МАРТУСЬ.

На знімку: А.Марголін з дружиною.

Місія зустрічі призначено

Як повідомляють з прес-центру Федерації футболу України, відбулося чергове засідання членів комісії з організації Кубка України, з ким зустрічаються: Ніна (Винниченко) — Ніна (Тернопіль), Шварц (Донецьк) — Діпир (Дніпропетровськ), Тарас (Смородня) — Динамо (Київ), Кремень (Кременчук) — Металург (Закарпатськ). Після відбудови на полях команд, які ніколи не перемігали.

Тайсон знову на троні

Після шестирічної перерви 29-річний Майк Тайсон повернувся на боксерський трон у суперважкій ваговій групі. Він став найкращим боксером WBC, американцем на 33-й секунді третього раунду нокауту володаря титулу 34-річного Файо Труно з Великобританії. У півнах Тайсон — перемоги у версіях WBO, WBA і особливо IBF.

І атлети на плаву

Коли на помому сервіз протримали офіційні заклики ретельно готуватися до поєдинку, у денного не вийшло вранці поїздки. І скаржили, не нію у порівнянні з тим колишнім дуплем ринкових відносин, який без особливих застережень ринув на наших співвітчизників. Відносини, замішані на дній капіталізації. Описаний перед ним наслідки, багато хто розуміє.

На шість, і ті, хто, як і казали, залишилися на плаву. До них належить і тренер Полтавської ДЮСШ «Авангард» Володимир Арсентійович Бережний. Він не лише є одним з найкращих тренерів, а й очолює школу директором, закінчившись однією з настанцій. Від нього старші і підлітки. Як не було у віп-класі, який крім атлетів дає і інші місця на засіданні змагань.

Ос і недавно група юних аватарів повернулася з Харкова, де три дні тривав міжклубний турнір греко-римської боротьби. Змагання є юнаки двох вікових груп. Серед податків найбільшого успіху досяг Борис Стрижак, який навчався у 7-й класі школи № 27. Виступивши у віці 51 кг, він одержав чотири перемоги і посів перше місце у двох вагових категоріях. 13-річний хлопчинка приніс долому медаль і диплом Харківської обласної ради спортивного товариства «Гарт» — організатора турніру. А більшою в йому супиничною діяльністю триває юних атлетів.

Володимир СЕМЕНО.

Полтава.

Увага, конкурси!

Шкода, але чомусь не всі наші домашні узаємно роздавалися знімки на якийсь підпис від 27 лютого 1998 року. Те, що мені сидить у дитячому візочку, побачили, але чому — це, на жаль, не всі помітили, і тому і підписи прикладі укладати не змогли. І все ж багато читачів сприйняли знімки як нагадування про те, що ми — люди, а не абстрактні фігури, хто вірно служить нам, у скруті для них же.

«Мені дуже сподобалося, що ця фотографія закликає до добрих почуттів, викликає співчуття з людей», — написав Горов Баран з Кривого Рогу. — Спасибі вам за те, що ви нагадуєте нам не забувати про реальність і любов до ближнього, нехай то буде людина чи наш менший брат. Пропоную підпис: «дог платити красу».

Алла Васильєва із села Обтове Криворізького району Сумської області: «Не поспішай, що тобі казано, тепер давай переїздити. Не сумуй, загортай, я з людьми так коїться». Не сумуй, ніколи не впади, не будеш каліка, мій же людина — не тривою, не жалею жінки».

Ірина — Гуріанська з Жидківки Львівської області: «Бачте люди, а мені — дуже, потерпи не трохи, ти, мій вірний друг».

Зоя Шотугі-Дитришин із Шумського Тернопільської області: «Дуже жаймлю, мій миленький, відкашляйся, як до скрути хвилину — я твоя опора», — я твоя опора». А хвіст в підлаті не жінка? Не жінка, як малу дитину, ще і одержав дозу лас не новітньою. Що

ж, тримайся, хоробрий: як добилися мати, твій господар добрий буде доглядати». Микола Сулима зі Снігирівського Кобеляцького району Полтавської області: «Забавляй жінку, отримай ласки, отвори, друзі, твої мейна до баби. Пустяк она погінет — може, подочеся, може, без косяків жінка я вчується».

Валентина Куденко з Кривого Ковалівки Талалаївського району Чернівецької області: «Однуна старість нікому не радить, молодого онука — в душі розсудка. Розсудка, друже, твоє й море горе, бо біду і сльози лиш друга поборе».

«Спасибі всім, хто нам написав. Чекаємо наших листів до нового знімка. Листи найкращі не пізніше, як за тижнем після виходу цього номера газети».



Фото Юлії ВЕНГЕРОВОЇ.

Перлини з дитячих вуст

Наша мама — жінка!

Готуючись у гості до друзів мати пригварювала — підфарбовані, одягла красуню сукню. Діти дивилися, що бачили і заложу у домашньому залаті, були в захопленні.

— У-ті! — вигукнула старша. — Наша мама — жінка! — А хвіст в підлаті не жінка? — підкашлявся пуги дитини.

— Не, тоді просто мама, — зітхнула відповідно мейна донечка.

Хороший комп'ютер за хорошу ціну

Use від 486 SX2/80 за 125 млн.

до PENTIUM 120 за 380 млн.

Multimedia, принтери EPSON

Для директорів підприємств - мережі під ключ!

АКЦИОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО «ІДІАВЕСТА»

(044) 440-44-88 440-01-75 440-80-33
m.kufa, vul.O.Telnu 6. e-mail: postmaster@idinvest.kiev.ua
Наше представництво у Львові: тел. (03322)-72-45-81



ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновники — Верховна Рада України.
Видавець — Президія Верховної Ради України.
252019, м. Київ-19,
вул. М. Грушевського, 3.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редактори: О. БУЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕМЕРА, В. КРАСНОДІМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).
Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.
• ТЕЛЕФОН: для дозвонів — 441-88-13;
• ТЕЛЕФОН: для підписки — 441-89-34, 441-89-44.
• Рукописи не повертають.
• Літуйтеся з читачами — тільки на сторінках газети.

Видання про реструктуризацію періодичного друкованого видання —
КП № 1 від 18.09.1990 р.

• За зміст та достовірність інформації у редакційних повідомленнях відповідальність нести рекламодавець.
• Редакція не закликає подіти подіти жорстоко публікувати.
• За точність відповідних фактів відповідальність нести автор.

Газета виходить 3 рази на тиждень (крім неділі і понеділка) українською і російською мовами.
Індекс 60913.
Тираж 334773.
Комітет друку української преси України.
152047, Київ-47,
проспект Народного, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9
Зам. 0311031.